

# Elsass-Pfalz-

mit Tourenkarte

# Tour.de



Hôtels populaires - Visites intéressantes



Beliebte Hotels  
interessante Touren





# Herzlich Willkommen

in der schönen Elsass-Pfalz-Region,  
einer Region zum Verlieben, im Herzen Europas.  
Entdecken Sie hier abwechslungsreiche Landschaften,  
wie die Weinberge der Südlichen Weinstraße und dem  
Elsass, die bizzaren Felsgebilde des Dahner Felsenlandes,  
uralte imposante Ritterburgen im Pfälzerwald und den  
Vogesen oder interessante historische Einrichtungen  
wie z.B. die Maginotlinie.  
Zahlreiche einmalige Premiumwander- und Spazierwege  
laden ebenfalls zum Erleben und Erkunden ein.  
Unsere hier ausgewählten Familienhotels mit Komfort  
Standard und einer sehr guten regionalen und  
gehobenen Küche freuen sich von Herzen auf Ihren  
Besuch. Sie werden begeistert sein.  
Gönnen Sie sich das Besondere, die Hotels erwarten gern  
ihre Direktanfrage. Kommen, erleben und genießen Sie  
die Pfälzer und Elsässer Herzlichkeit.



Deutsches Weintor, Schweigen



Kurstadt Bad Bergzabern



# Bienvenue

dans la réserve de biosphère  
transfrontalière des Vosges du Nord-Pfälzerwald,  
un pays à tomber amoureux au coeur de l'Europe.  
Découvrez ici des paysages variés, tels que les formations  
rocheuses de grès du Dahner Felsenland, le vert imposant  
des forêts, la multitude de châteaux forts légendaires,  
les vignobles de la Route des Vins ou les monuments  
et sites incontournables comme les ouvrages fortifiés  
de la Ligne Maginot.

De nombreux sentiers de promenade ou de randonnées  
„Premium“ offrent détente et découverte.

Notre avons sélectionné une gamme d'hôtels avec différente  
catégories de chambres et réservation variée avec restaurant  
traditionnel ou gastronomique pour vous garantir un agréable  
séjour. Prenez contact directement avec nos hébergeurs.

Faites-vous plaisir et venez découvrir l'accueil chaleureux  
et la beauté du Palatinat et de l'Alsace du Nord.



Wissembourg, Elsass



Blick vom Gimbelhof zur Burgruine Fleckenstein



Schuh Fröhlich

# Wandern

Une randonnée

# Autotouren

Tours en Voiture

# Einkehren

Arrêter

# Übernachten

Passer la nuit dans un Hôtel

Traumziele.online



WALDGASTSTÄTTE  
**Paddelweiher-Hütte**



**Bruchweiler-Felsengarten**  
HOTEL

**Nothweiler**  
NATURHOTEL\*\*\*S  
**Wegelnburg**

NATURHOTEL \*\*  
**Alsace Village**

**Obersteinbach**  
HOTEL-RESTAURANT\*\*\*S  
**Chez Anthon**

**Niedersteinbach**  
HOTEL-RESTAURANT\*\*\*  
**Au Cheval blanc**

HOTEL-RESTAURANT-FERME  
**Gimbelhof**

LA LIGNE MAGINOT  
**Four a Chaux  
Lembach**

**Oberbronn**  
HOTELLERIE  
**du Couvent**

**Freizeit Tipps**  
Idées d'escapades

Deutsches Schuhmuseum Hauenstein

**Hauenstein**

HOTEL-RESTAURANT  
**Zum Ochsen**

**Annweiler**

Trifels

Leinsweiler

Spirkelbach

Wernersberg  
Lug

Annweiler  
Bindersbach

Waldrohrbach

Eschbach

Madenburg

Schwanheim

Völkersweiler

Gossersweiler-Stein

Waldhambach

Dimbach

Münchweiler

Landeck

Klingmünster

Oberschlettenbach

Lindelbrunn

Silz

**Gleiszellen-Gleishorbach**

HOTEL-RESTAURANT  
**Südpfalz-Terrassen**

Busenberg

Vorderweidenthal

Blankenborn

Pleisweiler-Oberhofen

Erlenbach

Lauterschan

Birkenhördt

**Bad Bergzabern**

Berwartstein

Böllenborn

Dörrenbach

**BAD BERGZABERNER LAND**  
GEMIESS DEN SÜDEN

Niederschlettenbach

Reisdorf

HOTEL UND GASTRONOMIE  
**Schlössl**

Deutschofen

Gutenburg

**Oberotterbach**

Bobenthal

**Schweigen-Rechtenbach**

HOTEL-RESTAURANT \*\*\*  
**Schweigener Hof**

**Steinfeld**

Kakteenland

St. Germanshof

Pays de Wissembourg

**Wissembourg**

Schweighofen

**Rott**

HOTEL-RESTAURANT \*\*  
**la Couronne**

**Cave viticole**

Geisberg



Climbach

HOTEL-RESTAURANT \*\*\*  
**Le Clebourg**

Oberhoffen

Steinseltz

**Clebourg**

LE CHEMIN DES CIMES ET LA FORÊT D'AVENTURE ALSACE  
**Baumwipfeldfad + Abenteuerwald**

**Drachenbronn**

Bremmelbach

Riedseltz

Ingolsheim

Geitershof

Keffenach

Memmelshoffen

LA LIGNE MAGINOT

**Le Fort de Schoenenbourg**

LES VILLAGES BLANCS

**Die weißen Dörfer**

**Seebach**

Frohackerhof

Retschwiller

Schoenenbourg

**Hunspach**

Pechelbronn



## Wo die Pfalz am schönsten ist

Unser Hotel wird familiär geführt und liegt eingebettet zwischen Wald und Reben direkt am Pfälzer Jakobsweg. Neben feinem Essen und guten Weinen im Restaurant und in der Weinstube bietet unser Haus komfortable Zimmer, ein Hallenbad, Sauna und eine große Terrasse in sonniger Lage mit Panoramablick. Einfach alles zum Genießen.

**Öffnungszeiten bitte telefonisch erfragen.**



## Là où le Palatinat est le plus beau

Lové entre Vignes et forêt, longeant le Chemin de Saint Jacques de Compostelle, notre maison vous propose une cuisine fine et savoureuse, ainsi que de bons vins dans le restaurant ou la Stub mais aussi des chambres confortables, une piscine avec Sauna et une magnifique terrasse panoramique. Pour tout simplement profiter.

**Veillez vous renseigner sur les heures d'ouverture par téléphone.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.suedpfalz-terrassen.de](http://www.suedpfalz-terrassen.de)

Hotel-Restaurant  
**Südpfalz-Terrassen**  
Familie Kastauer  
Winzergasse 42

D-76889 Gleiszellen · [info@suedpfalz-terrassen.de](mailto:info@suedpfalz-terrassen.de)  
Tel. 0049 (0) 6343 70000 · [www.suedpfalz-terrassen.de](http://www.suedpfalz-terrassen.de)

## ein Stück Jakobsweg

10 km - ca 3,5 Stunden



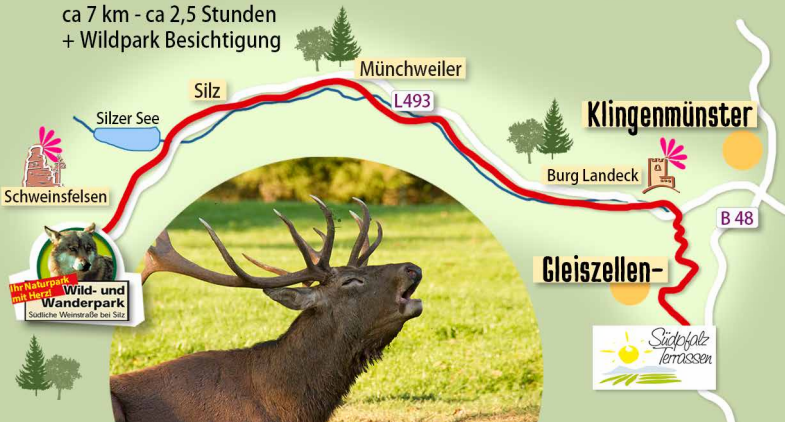
## Burg Landeck-Tour

ca 6 km - ca 2 Stunden



## Klingbachtal-Tour zum Wild- und Wanderpark Silz

ca 7 km - ca 2,5 Stunden  
+ Wildpark Besichtigung



# HOTEL-RESTAURANT Schweigener Hof \*\*\*S



Unser familiär geführtes Hotel liegt in unmittelbarer Nähe zum Deutschen Weintor und dem Elsass. Bei uns erwartet Sie Südpfälzer Lebensart, moderne Gästezimmer, ein schönes Restaurant, Wintergarten mit Terrasse, eine große abwechslungsreiche Speisekarte und Vieles mehr ... auf unserer Sonnen-Terrasse kann man einen Blick über die Rheinebene bis zum Schwarzwald genießen. Gerne begrüßen wir Sie in unserem Haus. Wir haben fürs Leben gerne Gäste. **Kein Ruhetag**



Notre art de vivre typique du Palatinat méridional vous fera découvrir une hôtellerie moderne, son très beau restaurant avec jardin d'hiver et terrasse, sa carte aussi étoffée que variée et bien d'autres joyaux encore. La terrasse ensoleillée offre une vue dégagée sur la plaine rhénane et la Forêt Noire. C'est avec grand plaisir que nous vous accueillerons, notre devise étant: nous adorons choyer nos clients ! **Fermeture et jour férié: aucun**

Telefonische Terminabsprache  
auch kurzfristig möglich:  
**0049 (0) 6342 9250**

Hotel-Restaurant  
**Schweigener Hof**  
Familie Norbert Storz  
Hauptstraße 2

D-76889 Schweigen · **Tel. 0049 (0) 6342 9250**  
hotel@schweigener-hof.com · www.schweigener-hof.com

**Kleine Elsass-Tour**

12 km - ca 4 Stunden



**1. Deutscher Weinlehrpfad**

ca 3 km - ca 1 Stunde



*Blick ins Paradies*



**Gutenberg-Tour**

ca 20 km - ca 6 Stunden



# HÔTEL-RESTAURANT la Couronne\*\*



La Couronne vous accueille au cœur de Wissembourg, dans un bâtiment historique datant du XVIII<sup>e</sup> siècle. Une délicieuse cuisine de saison et des spécialités alsaciennes vous sont préparés tous les jours.

Chambres confortables et suites douillettes vous attendent à l'hôtel. **Hôtel ouvert tout le 7 jours.**

**Horaires d'ouverture actuels en ligne.**



Unser Haus liegt mitten im Herzen von Wissembourg in einem schönen historischen Gebäude. Wir bieten Ihnen eine sehr gute saisonale Küche und feine regionale Elsässer Spezialitäten. In unserem familiär geführten Hotel gibt es neun Zimmer und vier Suiten. **Im Hotel kein**

**Ruhetag. Aktuelle Öffnungszeiten im Internet.**

Finden Sie die besten Preise auf /  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.couronne-wissembourg.com](http://www.couronne-wissembourg.com)

Hôtel-Restaurant

**La Couronne**

Rachel et Emmanuel Arth

12 Place de la République

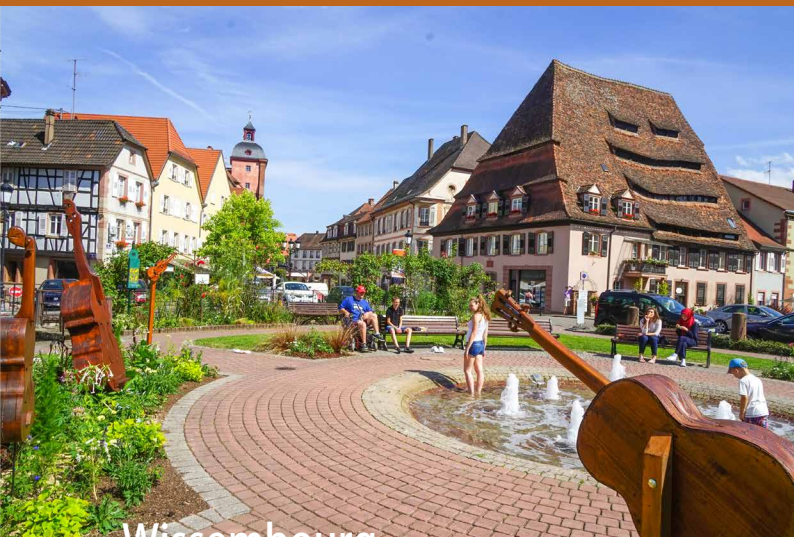
F-67160 Wissembourg

[info@couronne-wissembourg.com](mailto:info@couronne-wissembourg.com)

Tel. 0033 (0) 388 941400 · [www.couronne-wissembourg.com](http://www.couronne-wissembourg.com)

## Kleine Elsass-Tour

12 km - ca 4 Stunden



Wissembourg



HÔTEL\*\*\* RESTAURANT

# Le Cleebourg



Unser familiär geführtes Hotel liegt inmitten einer wunderbaren Natur, ein Paradies für Naturfreunde. Unsere 22 Zimmer sind komfortabel und modern eingerichtet. In unserem traditionellen Restaurant können Sie feine Gerichte aus unserer Küche genießen oder die herzliche Atmosphäre unserer Weinstube. Entspannung finden Sie auch auf unserer Terrasse oder im Wellnessbereich. **Kein Ruhetag**



C'est avec plaisir que nous vous accueillons dans notre hôtel situé en plein cœur de la nature. Un réel paradis pour les amoureux des espaces verts et de la forêt. Nous disposons de 22 chambres modernes, douillettes et confortables. Dans notre restaurant traditionnel, il vous sera possible de déguster des mets raffinés préparés par nos chefs. Ou encore appréciez l'atmosphère conviviale de notre Winstub ouverte en continue. Pour la détente, nous vous invitons à découvrir notre terrasse ombragée avec vue panoramique, ainsi qu'un espace bien-être. **Ouvert 7 jours / 7**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.lecleebourg.com](http://www.lecleebourg.com)

Hôtel\*\*\* Restaurant  
**Le Cleebourg**  
Madame Charlotte Walter  
Le Cleebourg · Route du Vin  
F-67160 Rott  
**Tel. 0033 (0) 388 549480**

[reception@lecleebourg.com](mailto:reception@lecleebourg.com) · [www.lecleebourg.com](http://www.lecleebourg.com)

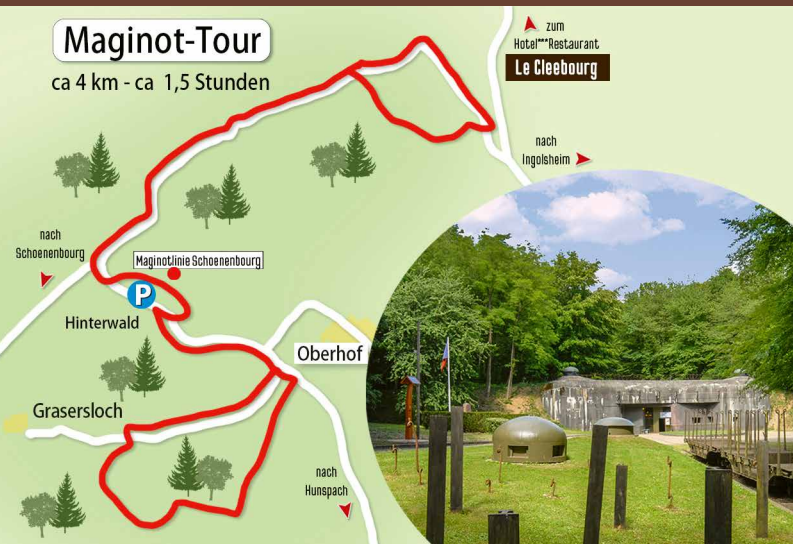
## Geisberg-Tour

14 km - ca 4-5 Stunden



## Maginot-Tour

ca 4 km - ca 1,5 Stunden



## Wissembourg-Tour

ca 15 km - ca 5 Stunden



# HÔTEL - RESTAURANT - FERME Gimbelhof



Ferme idyllique au milieu de la forêt, nous nous efforçons de vous chouchouter. La cuisine est reconnue pour ses spécialités régionales. Une belle terrasse avec une vue imprenable jusqu'au Château de Fleckenstein. De belles chambres vous y attendent au calme.

**Le restaurant est fermé les lundis et mardi.**



Unsere idyllisch mitten im Wald gelegene Ferme wird familiär geführt und wir sind bemüht unsere Gäste zu verwöhnen, die Küche ist bekannt für regionale Spezialitäten. Eine schöne große Sonnen-Terrasse bietet einen grandiosen Panoramablick bis hinüber zur benachbarten Burgruine Fleckenstein. Es stehen acht schöne Zimmer bereit. **Restaurant Montag und Dienstag geschlossen.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.gimbelhof.com](http://www.gimbelhof.com)

Hôtel-Restaurant Ferme  
**Gimbelhof**

Famille Jacques Gunder  
F-67510 Lembach

Tel. 0033 (0) 388 944358

mail: [info@gimbelhof.com](mailto:info@gimbelhof.com) · [www.gimbelhof.com](http://www.gimbelhof.com)

# Touren-Tipps

Weitere Infos & Touren  
erhalten Sie direkt bei uns



## Burgentour Nothweiler

8 km - ca 3,5 Stunden



## Chateau Fleckenstein-Tour

ca 5 km - ca 2 Stunden



## Grenzgänger-

### Weg

ca 10 km  
ca 3,5 Stunden



Besucherbergwerk Eisenerzgrube Nothweiler

# HÔTEL-RESTAURANT Au Cheval blanc\*\*\*

100 ans  
1924-2024



La famille Zinck vous accueille, depuis 1924, dans le respect des traditions de la maison, avec chaleur et convivialité. Au cœur du parc Naturel des Vosges du Nord à Niedersteinbach. Hôtel Restaurant familial de 30 chambres avec Bistro, sauna, thermo-spa, soins bien-être et en été piscine extérieure avec terrasse et aire de jeux, terrain pétanque, échiquier géant et mini-golf.

**Jour de fermeture du restaurant mercredi et jeudi.**



Unser Hotel befindet sich direkt in der Ortsmitte des kleinen elsässischen Dorfes Niedersteinbach. Schon seit drei Generationen bemühen wir uns um das Wohl unserer Gäste. 30 komfortable Zimmer, ein stilvolles Restaurant und gemütliches Bistro, eine Terrasse mit Park, Minigolf und Schachfeld, Wellnessbereich mit Sauna und Thermo-Spa sorgen für einen angenehmen Aufenthalt.

**Mittwoch und Donnerstag Ruhetag im Restaurant.**

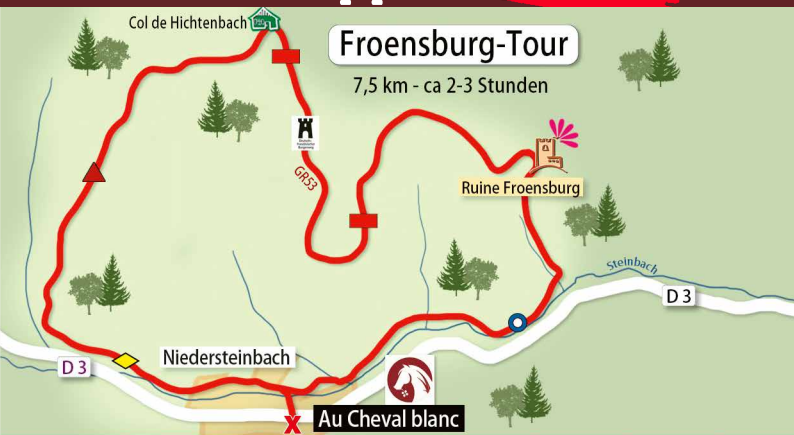
Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.hotel-cheval-blanc.fr](http://www.hotel-cheval-blanc.fr)

Hôtel-Restaurant  
**Au Cheval Blanc**  
Familie Zinck  
F-67510 Niedersteinbach  
11 Rue de Principale  
Tel. 0033 (0) 388 095531

contact@hotel-cheval-blanc.fr · [www.hotel-cheval-blanc.fr](http://www.hotel-cheval-blanc.fr)

# HÔTEL - RESTAURANT AU CHEVAL BLANC Touren-Tipps

Weitere Infos & Touren  
erhalten Sie direkt bei uns



# HÔTEL-RESTAURANT Chez Anthon\*\*\*S



Dans le village pittoresque d'Obersteinbach, vous attendent une cuisine savoureuse et créative, des chambres chacune unique et toutes plus agréables les unes que les autres. Profitez des merveilleux alentours ou détendez-vous dans notre sauna, sur la terrasse ou dans notre jardin. **Le restaurant est fermé lundi, mardi et mercredi midi.**



Herzlich willkommen in unserem kleinen und feinen Hotel-Restaurant im malerischen Obersteinbach. Für unsere Gäste stehen 6 Standard- und 7 Superior-Zimmer zur Verfügung. Das Restaurant mit 80 Plätzen bietet eine ausgezeichnete Speisekarte. Genießen Sie die wunderbare Umgebung oder entspannen Sie in unserer Sauna, auf der Terrasse oder im Garten.

**Das Restaurant ist montags, dienstags und mittwochs zur Mittagszeit geschlossen.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.restaurant-anthon.fr](http://www.restaurant-anthon.fr)

**Hôtel Restaurant  
Chez Anthon**

40 rue Principale

F-67510 Obersteinbach

Tel. 0033 (0) 388 095501

mail: [info@restaurant-anthon.fr](mailto:info@restaurant-anthon.fr) · [www.restaurant-anthon.fr](http://www.restaurant-anthon.fr)



# HÔTEL RESTAURANT Alsace Village\*\*



Alsace-Village est une auberge authentique et chaleureuse entre jardins, forêts, ruines de châteaux forts et ruisseaux, dans le village d'Obersteinbach. Au cœur de ces trésors naturels, l'hôtel Alsace-Village vous propose 14 chambres et appartements équipés pour découvrir à votre rythme cette belle région. Au restaurant, les menus sont élaborés à base de légumes, de fleurs et d'herbes de saison. **Restaurant fermé le dimanche et mercredi.**



Alsace-Village ist ein authentisches und gemütliches Gasthaus, eingebettet zwischen Garten, Wald, Burgruinen und Bächen im Dorf Obersteinbach. Im Herzen dieser natürlichen Schätze bietet Ihnen das Hotel Alsace-Village 14 ausgestattete Zimmer und Apartments, um diese schöne Region in Ihrem eigenen Tempo zu entdecken. Im Restaurant erwarten Sie Menüs, die mit saisonalem Gemüse, Blumen und Kräutern zubereitet werden. **Das Restaurant ist sonntags und mittwochs geschlossen.**

Finden Sie die besten Preise auf /  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.alsace-village.com](http://www.alsace-village.com)

Hôtel Restaurant  
**Alsace-Village**  
49, rue Principale  
F-67510 Obersteinbach  
[info@alsace-village.com](mailto:info@alsace-village.com)

Tel. 0033 (0) 388 095059 · [www.alsace-village.com](http://www.alsace-village.com)

# HÔTEL RESTAURANT ALSACE VILLAGE Rad-Touren-Tipps

Weitere Infos & Touren  
erhalten Sie bei uns

## Durch die Wälder-Tour

ca 42 km - ca 5 Std.

## Tour des forêts



## Freundschafts-Tour

ca 29 km - ca 3-4 Std.

## Tour de l'amitié



# LA PAUSE SÉRÉNITÉ Hôtellerie du Couvent



Bienvenue dans notre hôtellerie:  
Un lieu d'inspiration, de paix et de sérénité...  
80 chambres calmes.

Cuisine traditionnelle et régionale, carte de saison.  
Délicieuses tartes flambées le week-end.

**Ouvert tous les jours-7/7**



Willkommen in unserem Gästehaus:  
Ein Ort der Inspiration, der Ruhe, und Gelassenheit...  
80 ruhige Zimmer.

Traditionelle und regionale Küche, saisonale Speisekarte.  
köstliche Flammkuchen am Wochenende.

**Täglich geöffnet-7/7**

Finden Sie die besten Preise auf /  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.hotellerieducouvent.com](http://www.hotellerieducouvent.com)

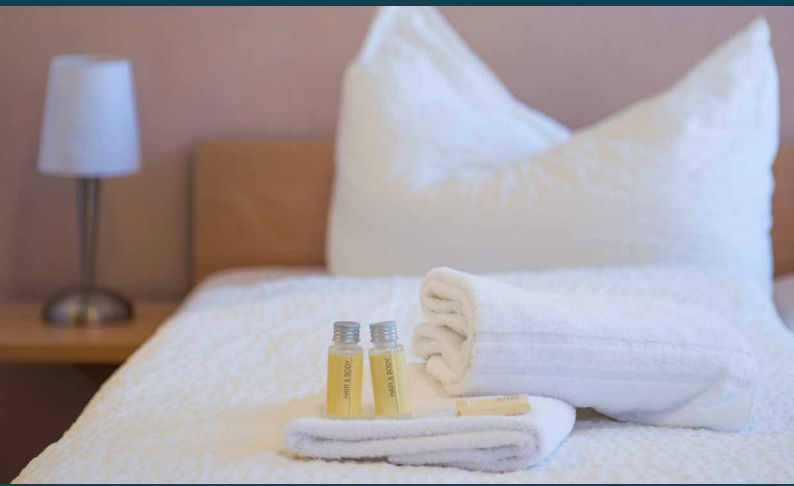
**Hôtellerie du Couvent**  
2, rue Principale  
F-67110 Oberbronn

[contact@hotellerieducouvent.com](mailto:contact@hotellerieducouvent.com)

Tel. 0033 (0) 388 808450 · [www.hotellerieducouvent.com](http://www.hotellerieducouvent.com)

# HÔTELLERIE DU COUVENT Touren-Tipps

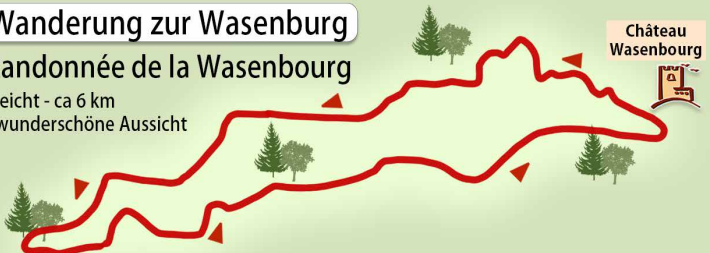
Weitere Infos & Touren  
erhalten Sie direkt bei uns



## Wanderung zur Wasenburg

### Randonnée de la Wasenburg

leicht - ca 6 km  
wunderschöne Aussicht



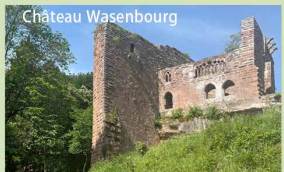
Château  
Wassenbourg



**OBERBRONN**



Hôtelierie



Château Wasenburg

NATURHOTEL  
**Wegelnburg\*\*\*S**



Sehr gerne begrüßen wir Sie in unserem liebevoll geführten Naturhotel im malerisch gelegenen Nothweiler. Moderne Komfort-Zimmer und eine vielfältige, ansprechende Speisekarte machen Ihren Aufenthalt zu einem besonderen Erlebnis. **Restaurant Ruhetag Mittwoch.**



Près du village authentique de Nothweiler, nous vous accueillons dans notre «Naturhotel».

Des chambres modernes et une carte variée feront de votre séjour un évènement.

**Restaurant fermé le mercredi.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
**[www.naturhotel-wegelnburg.de](http://www.naturhotel-wegelnburg.de)**

**Naturhotel Wegelnburg**

Familie Kraft

Hauptstraße 15 · D-76891 Nothweiler/Pfalz

mail: [info@naturhotel-wegelnburg.de](mailto:info@naturhotel-wegelnburg.de)

Tel. 0049 (0) 6394 284 · [www.naturhotel-wegelnburg.de](http://www.naturhotel-wegelnburg.de)

# NATURHOTEL WEGELNBURG Touren-Tipps

Weitere Infos & Touren erhalten Sie direkt bei uns



## Burgentour Nothweiler

8 km - ca 3,5 Stunden



## Wegelnburg-Tour

ca 9 km - ca 3 Stunden



## Grenzgänger-

### Weg

ca 10 km  
ca 3,5 Stunden



Besucherbergwerk Eisenerzgrube Nothweiler

# HOTEL Felsengarten



## **Hotel mit Charme & Flair...** hier finden Sie

Erholung in familiärer Atmosphäre! In ruhiger Ortslage, direkt an Rad- und Wanderwegen gelegen, bieten wir Ihnen geschmackvoll eingerichtete Zimmer. Zwei komfortable Apartments. Reichhaltiges Frühstücksbuffet, Sonnenterrasse, schöner Wintergarten und idyllische Gartenanlage, Sauna. Hier im Dahner Felsenland erwarten Sie viele attraktive Freizeitangebote. **Wir freuen uns auf Sie!**

**Ihre Ansprechpartnerin: Barbara Fröhlich**



## **Hôtel de charme et de style...** vous trouverez

ici la détente dans une ambiance familiale ! Dans un endroit calme, directement sur les pistes cyclables et de randonnée, nous vous proposons des appartements meublés avec goût Chambre. Deux appartements confortables. Petit-déjeuner buffet copieux, terrasse ensoleillée, bel hiver Jardin et jardins idylliques, sauna. De nombreuses activités de loisirs attrayantes vous attendent ici dans le Dahner Felsenland. **Nous vous attendons avec impatience!**

**Votre personne de contact: Barbara Fröhlich**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
**[www.hotel-felsengarten.de](http://www.hotel-felsengarten.de)**

**Hotel Felsengarten**

Gartenstraße 78

D-76891 Bruchweiler-Bärenbach

Tel. 0049 (0) 6394 1661 · [www.hotel-felsengarten.de](http://www.hotel-felsengarten.de)

**Schlangenberg-Tour**

6,6 km - leicht

**Bruchweiler-  
Bärenbach**



Schlangenberg-Tour

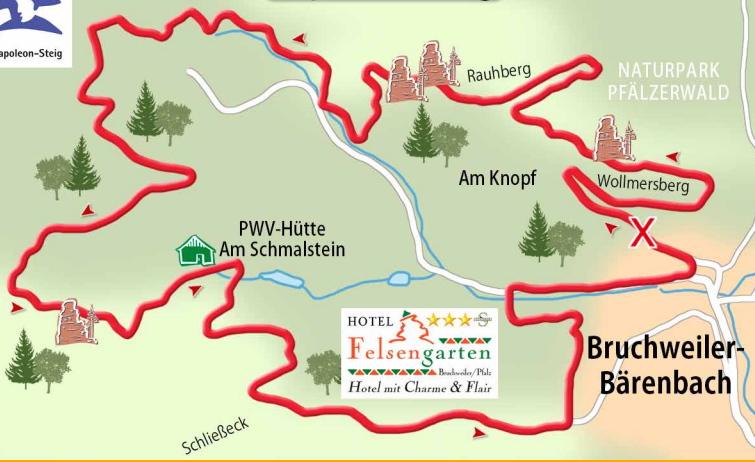


**Napoleon-Steig**

7,3 km - mittelschwer



Napoleon-Steig



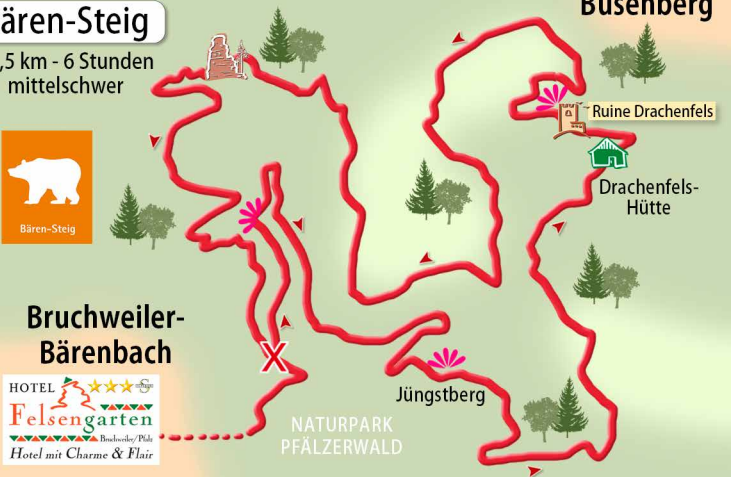
**Bären-Steig**

13,5 km - 6 Stunden  
mittelschwer

**Busenberg**



Bären-Steig



**Bruchweiler-  
Bärenbach**



NATURPARK  
PFÄLZERWALD

# HOTEL UND GASTRONOMIE Schlössl Oberotterbach



## Unsere kleine Welt der gehobenen Hotellerie und Gastronomie im Herzen der Südpfalz.

Zwischen Weinbergen gelegen erwartet Sie im Schlössl Oberotterbach ein stilvoller Rückzugsort mit 6 Doppelzimmern, einem Einzelzimmer und einer Juniorsuite. Idealer Ausgangspunkt für Ausflüge in den Pfälzer Wald, ins Elsass oder in die Rheinebene. Unser Restaurant und die Terrasse laden mit Blick in den Barockgarten zum Genießen und Verweilen ein. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

Die aktuellen Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage.



## Notre petit monde d'hôtels et de restaurants haut de gamme au cœur du Palatinat méridional.

Niché au milieu des vignes, le Schlössl Oberotterbach offre un refuge élégant avec six chambres doubles, une chambre simple et une suite junior. Point de départ idéal pour des excursions dans la forêt du Palatinat, en Alsace ou dans la plaine du Rhin. Notre restaurant et notre terrasse, donnant sur le jardin baroque, vous invitent à la détente et au plaisir. **Nous nous réjouissons de votre visite.**

Vous trouverez les horaires d'ouverture actuels sur notre page d'accueil.

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.schloessl-suedpfalz.de](http://www.schloessl-suedpfalz.de)

Schlössl Oberotterbach

Weinstrasse 6

D-76889 Oberotterbach

Tel. 0049 (0) 6342 923230

[info@schloessl-suedpfalz.de](mailto:info@schloessl-suedpfalz.de) · [www.schloessl-suedpfalz.de](http://www.schloessl-suedpfalz.de)



## Oberotterbach bis Wissembourg

ca 5 km - ca 1,5 Stunde

Auch als Rundwanderweg über Burg Guttenberg verlängerbar.  
Von Wissembourg Rückfahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln  
bis Oberotterbach möglich.



Wissembourg



Deutsches Weintor

## Rund um Oberotterbach

ca 7,5 km - ca 2,25 Stunden

Obstpfad:  
beliebig verlängerbar



# HOTEL Pfälzer Wald



## **Natur genießen. Energie tanken.**

sich verwöhnen lassen - das Hotel Pfälzer Wald steht für einen rundum erholsamen Wohlfühl-Urlaub. Bei uns können Sie ganz nach Ihren persönlichen Wünschen ausspannen und aktiv unsere Region erkunden. Das Hotel Pfälzer Wald liegt an einem der zauberhaftesten Plätze in Bad Bergzabern, direkt am idyllischen Schwanenweiher und umgeben vom malerischen Kurpark.

**Restaurant Ruhetage Montag und Dienstag.**



## **Profitez de la nature. rechargez vos batteries.**

Laissez-vous dorloter - l'hôtel Pfälzer Wald est synonyme de vacances totalement relaxantes et de bien-être. Avec nous, vous pourrez vous détendre selon vos souhaits personnels et explorer activement notre région. L'hôtel Pfälzer Wald est situé dans l'un des plus beaux endroits de Bad Bergzabern, au bord du pittoresque étang du Schwanenweiher et du parc thermal. **Restaurant fermé lundi et mardi.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
**[www.pfaelzer-wald.net](http://www.pfaelzer-wald.net)**

**Hotel Pfälzer Wald**

Familie Klrchner

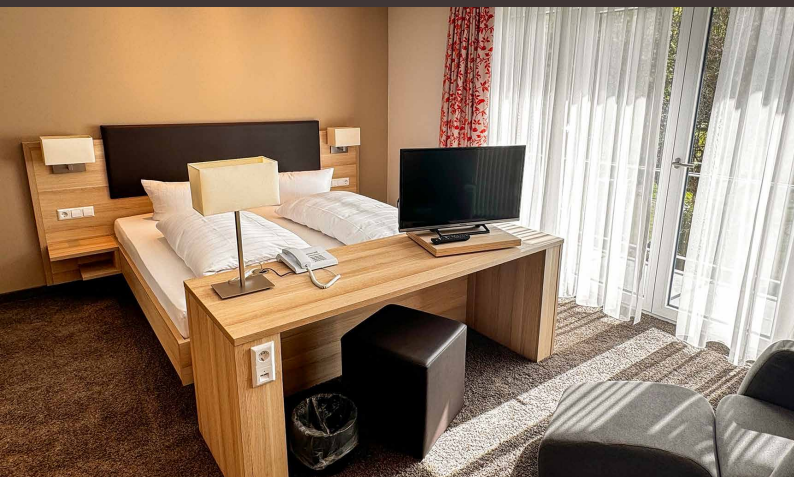
Kurtalstraße 77

D-76887 Bad Bergzabern

Tel. 0049 (0) 6343 989190

info@pfaelzer-wald.net · [www.pfaelzer-wald.net](http://www.pfaelzer-wald.net)

# UNSER gastliches Haus

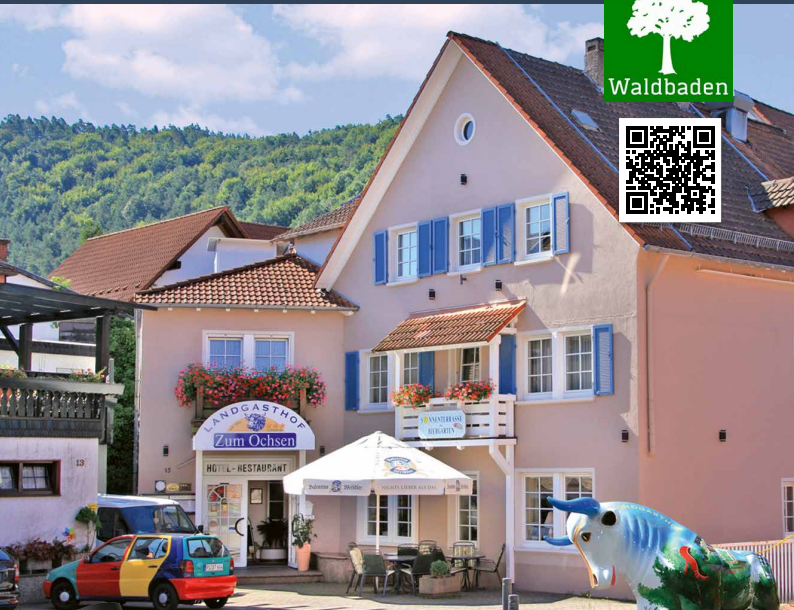


# LANDGASTHOF Zum Ochsen \*\*\*S

PFALZ



Waldbaden



## **Gastronomie mit Herz, Leib und Seele**

In der Ortsmitte von Hauenstein, Deutschlands bekanntem Schuhdorf, liegt der familiengeführter Landgasthof. Im gemütlichen Restaurant werden feine regionale Speisen angeboten und der Biergarten lädt zum Verweilen ein. Für die Gäste steht ein Aufzug, 20 Zimmer, eine neue Wellness-Oase oder Wintergarten zur Verfügung. Direkt am Haus großer hauseigener Parkplatz (Gartenstr. 12).

## **Restaurant-Ruhetag: Dienstag**



## **Gastronomie avec le cœur, le corps et l'âme**

Notre auberge familiale se trouve dans le centre du village de Hauenstein, village très connue pour ses chaussures. Au restaurant vous pourrez déguster des plats typiques de la région et la terrasse vous invite à vous prélasser.

Pour les clients, il y a un ascenseur, 20 chambres, un nouveau centre de bien-être Oasis ou véranda disponible. Grand parking directement à l'hôtel (Gartenstr. 12).

## **Restaurant fermé le mardi.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.Landgasthof-Zum-Ochsen.de](http://www.Landgasthof-Zum-Ochsen.de)

Landgasthof

**Zum Ochsen**

Familie Thomas Engel

Marktplatz 15

D-76846 Hauenstein · Tel. 0049 (0) 6392 571 oder 92330  
info@zum-Ochsen-Hauenstein.de · [www.Landgasthof-zum-Ochsen.de](http://www.Landgasthof-zum-Ochsen.de)



## Höllenberg-Tour

8 km - ca 3 Stunden

## Teufelstisch-Tour

9,5 km  
ca 3 Stunden



## Hauensteiner

## Schusterpfad

15 km - ca 5 Stunden





# WALDGASTSTÄTTE Cramerhaus



Ferienwohnung



Idyllisch am Waldrand, direkt unterhalb der Burgruine Lindelbrunn liegt die Waldgaststätte Cramerhaus. Den Gast erwarten gemütliche Gasträume, ein großer Biergarten unter Linden, heimische Wildgerichte, abwechslungsreiche vegetarische Gerichte, Kaffee und Kuchen, Räume für Familienfeiern und komfortable Gästezimmer sowie eine exklusive Ferienwohnung.

**Restaurant-Ruhetage: Montag und Dienstag**



Idéalement situé en bordure de forêt juste derrière les ruines du Lindelbrunn, se trouve Cramerhaus. Vous serez accueilli sur une grande terrasse ornée d'un tilleul, et de chaleureuses salles de restaurant. L'établissement propose plats de gibier locaux, plats végétariens variés, café et gâteau, des salles pour vos fêtes de famille, des chambres douillettes et un appartement de vacances.

**Le restaurant est fermé les lundi et mardi.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.cramerhaus.de](http://www.cramerhaus.de)

Waldgaststätte **Cramerhaus**  
Lindelbrunn 4  
D-76889 Vorderweidenthal  
Tel. 0049 (0) 6398 237

info@cramerhaus.de · [www.cramerhaus.de](http://www.cramerhaus.de)

WALDGASTSTÄTTE  
CRAMERHAUS  
**Touren-Tipps**

Weitere Infos & Touren  
erhalten Sie direkt bei uns



**Bühlhof - Tour**

ca 10 km - ca 3,5 Stunden



**Wildpark - Tour**

ca 5,5 km  
ca 1,5 Stunden  
+ Wildpark Besichtigung





## Le Chemin des Cimes Alsace - Baumwipfelpfad Elsass

Une expérience unique et une vue à couper le souffle.

Ein einzigartiges und atemberaubendes Erlebnis.



## La Forêt d'Aventure Alsace - Abenteuerwald Elsass

Des aventures en plein coeur de la forêt.

Abenteuerliche Erlebnisse im Herzen des Waldes.

Adresse du parking/Parkplatz

Route de Schoenenbourg

67160 Drachenbronn

Tel. +33 (0) 3 69 50 86 00

<https://treetop-walks.com/alsace/>





## Hunspach und Seebach

### Les villages blancs/Die weißen Dörfer

Des villages authentiques et un patrimoine préservé!  
Authentische Dörfer und ein bewahrtes Kulturerbe!

[www.hunspach.fr](http://www.hunspach.fr)

[www.seebach.alsace](http://www.seebach.alsace)

## La Ligne Maginot: Le Fort de Schoenenbourg Die Maginot-Linie: Fort von Schoenenbourg

L'Histoire et le tourisme  
de mémoire!  
Geschichte und Gedenk-  
tourismus!



Adresse:

Rue du Kommandant Reynier, 67250 Hunspach

Tel: +33 (0) 3 88 80 96 19, [www.lignemaginot.com](http://www.lignemaginot.com)

## La Cave Viticole de Cleebourg Weinkeller Cleebourg

Tradition, découverte et  
dégustation!  
Tradition, Entdeckung und  
Verkostung!



Adresse: Route du Vin, 67160 Cleebourg

Tel : +33 (0)3 88 94 50 33

[www.cave-cleebourg.com](http://www.cave-cleebourg.com)

# Auf den Spuren der Malweiber

## Obersteinbach

### Village de peintres - Malerkolonie

Eine Malschule für junge Damen vor 125 Jahren



Le peintre Franz Hein a créé un Ecole de peinture pour jeunes filles.

Les 13 panneaux du sentier circulaire dans et autour d'Obersteinbach décrivent l'aventure.



Der Kunstmaler Franz Hein richtete im Dorf eine Malschule für junge Damen ein.

Die 13 Tafeln des Rundweges in und um Obersteinbach schildern das Abenteuer.



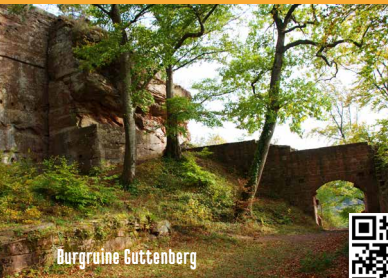
# Sehenswert - vaut le détour

[www.Elsass-Pfalz-Tour.de](http://www.Elsass-Pfalz-Tour.de)

Burgruine Lindelbrunn

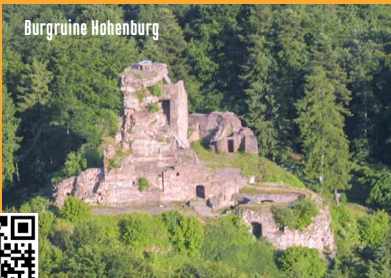


Burg Landeck



Burgruine Guttenberg

Burgruine Hohenburg



Burgruine Wegelnburg



Burgruine Fleckenstein



Burgruine Löwenstein



Burg Trifels



Dahner Burgen



Burgruine Madenburg





## Le vignoble secret d'Alsace du nord Der Geheimtipp im nördlichen Elsass

**Caveau de  
dégustation et de vente**

**Probier- und  
Verkaufsraum**

**Ouvert tous les jours**

Lundi au Vendredi  
8h-12h | 13h30-18h

Samedi  
8h-12h | 14h-18h

Dimanche et jours fériés  
10h-12 | 14h-18h



**Täglich geöffnet**

Montag bis Freitag  
8 -12 Uhr | 13.30 -18 Uhr

Samstag  
8 -12 Uhr | 14 -18 Uhr

Sonn- und Feiertage  
10 -12 Uhr | 14 -18 Uhr

**Cave Vinicole de Cléebourg** | Route du Vin | F 67160 Cléebourg  
info@cave-cleebourg.com | (0033) 0388945033 | [www.cave-cleebourg.com](http://www.cave-cleebourg.com)



Gewürze und Zutaten - Därme - Verpackungen - Matériel - Instandhaltung und PSA

**Ihr Fachgeschäft** für Gewürze und Zutaten, Verpackungen, Küchenzubehör und -produkte für Privatpersonen und Profis.  
**Votre magasin** d'épices et ingrédients, emballages, matériels et fournitures de cuisine pour les particuliers et les professionnels.

**Adresse**

56 rue de l'industrie  
67160 Wissembourg  
☎ 03 88 54 24 25  
infos@walter-ets.com

Lundi au vendredi  
8h à 12h - 13h à 17h

**Standort**

56 rue de l'industrie  
67160 Wissembourg  
☎ +33 3 88 54 24 25  
infos@walter-ets.com

Montag bis Freitag  
8 bis 12 Uhr - 13 bis 17 Uhr



# Waldgaststätte



1. März bis 1. November  
**täglich ab**

**11.00 Uhr geöffnet**

Küche bis ca. 19.00 Uhr  
Montag Ruhetag -  
ausser an Feiertagen!

November bis Februar  
Samstag & Sonntag geöffnet

## Paddelweiher-Hütte

IM HAUENSTEINER QUEICHTAL



mit Kinder-Spielplatz

Hochzeiten · Familienfeste · Betriebsausflüge  
schöne Spazier- und Rundwanderwege



**Durchgehend warme Küche**  
Fisch- und Fleischgerichte, Flammkuchen,  
Pfälzer Spezialitäten, Kaffee und Kuchen,  
verschiedene saisonale Gerichte, wie z.B.  
knackige Salate, saftige Steaks uvm.

**Aktuelle Infos im Internet**



Gaststätte  
und WC  
barrierefrei

76846 Hauenstein  
Telefon  
0 63 92 - 99 45 18

**Aktuelle Infos:**

**[www.paddelweiher.de](http://www.paddelweiher.de)**



**5.000  
Quadratmeter  
Naturerlebnis**

**Tausendfache  
pflanzliche  
Wunder**



**Einzigartig und  
unvergleichlich**

dazu: **ein riesiges  
Mineralien-  
Angebot**



**und vieles,  
das nicht ganz  
alltäglich ist.**

Auch für das  
**leibliche Wohl** ist  
bestens gesorgt!

Wo?  
**Im Kakteenland Steinfeld**  
Wengelspfad 1  
**76889 Steinfeld**  
**T. 06340 1299**  
info@kakteenland.de



**Wir sind  
an sieben Tagen  
der Woche für  
Sie da!**

**KAKTEENLAND**

**S T E I N F E L D**



# BAD BERGZABERNER LAND

GENIESS DEN SÜDEN



**[WANDERBARES WUNDERLAND]** Mildes Klima, schattige Wälder, sonnige Rebenhänge, eine märchenhaft schöne Landschaft:

Das Bad Bergzaberner Land ist Teil eines der schönsten Wandergebiete Deutschlands. Der Pfälzerwald und die sich anschließenden Vogesen liegen direkt vor Ihrer Haustür. Gut markierte Wanderwege führen Sie zu den reizvollsten Aussichten. Burgen, wohin man schaut.

Die mächtigen Zeugen vergangener Zeiten sind allgegenwärtig im Pfälzerwald, die Burg Landeck über Klingenmünster, die Ruinen Guttenberg und Lindelbrunn, der noch bewohnte Berwartstein bei Erlenbach, die elsässische Reihe um den Fleckenstein. Zahllose Aussichtspunkte und -türme warten auf Gipfelstürmer.

Premium-Wanderwege wie der Pfälzer Weinsteig oder der Pfälzer Waldpfad queren das Bad Bergzaberner Land. Doch auch die vielen Themen-Wanderwege wollen entdeckt werden. Z.B. der Gebrüder-Grimm-Märchenweg in Dörrenbach, der Weg der Geschichte bei Oberotterbach und Steinfeld, der Wasgau-Felsenweg oder, oder... Ein Netz aus 27 Rundwanderwegen mit über 470 km Länge wartet auf Sie. Wanderkarten und Flyer stehen für Sie bereit. Probieren Sie es aus.

**Wir freuen uns auf Sie:**

**Tourismusverein SÜW Bad Bergzabern e.V.**

Kurtalstraße 27 – 76887 Bad Bergzabern – 06343-989660

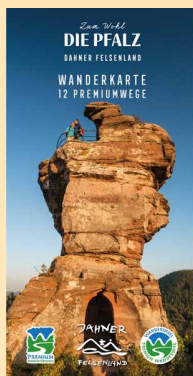
**WWW.BAD-BERGZABERNER-LAND.DE**

# DAHNER FELSENLAND

## DIE PREMIUM-WANDERREGION



**Biosphärenreservat  
Pfälzerwald-Nordvogesen**  
Felsenland-Touren | Felsenland-Pfädchen



Die Touren-Flyer erhalten Sie **kostenlos** bei der Tourist-Information Dahner Felsenland und im Internet als Download.



Tourist-Information  
Dahner Felsenland  
Schulstraße 29 · D-66994 Dahn  
Telefon +49 (0) 6391/919 6222  
Toureninfos unter: [www.dahner-felsenland.de](http://www.dahner-felsenland.de)



**Scan me!**  
Weitere Informationen zum Dahner Felsenland bzw. der Gastronomie erhalten Sie hier